Księga Psalmów

Psalm 74

**74:1**

G4907
N-GSF
Συνέσεως
Syneseos
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G760
N-PRI
Ασαφ.
Asaf.
–

G2443
CONJ
Ἵνα
Hina
–

G5100
I-ASN
τί
ti
–

G683
V-AMI-2S
ἀπώσω,
aposo,
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2316
N-NSM
θεός,
theos,
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G5056
N-ASN
τέλος,
telos,
–

G3710
V-API-3S
ὠργίσθη
orgisthe
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2372
N-NSM
θυμός
thymos
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G4263
N-APN
πρόβατα
probata
–

G3542
N-GSF
νομῆς
nomes
–

G4771
P-GS
σου;
su;
–

**74:2**

G3403
V-APD-2S
μνήσθητι
mnestheti
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G4864
N-GSF
συναγωγῆς
synagoges
–

G4771
P-GS
σου,
su,
–

G3739
R-GSF
ἧς
hes
–

G2932
V-AMI-2S
ἐκτήσω
ekteso
–

G575
PREP
ἀπ᾽
ap᾽
–

G746
N-GSF
ἀρχῆς·
arches;
–

G3084
V-AMI-2S
ἐλυτρώσω
elytroso
–

G4464
N-ASF
ῥάβδον
rabdon
–

G2817
N-GSF
κληρονομίας
kleronomias
–

G4771
P-GS
σου,
su,
–

G3735
N-NSN
ὄρος
oros
–

G4622
N-PRI
Σιων
Sion
–

G3778
D-NSN
τοῦτο,
tuto,
–

G3739
R-NSN
ὃ
ho
–

G2681
V-AAI-2S
κατεσκήνωσας
kateskenosas
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G846
D-DSM
αὐτῷ.
auto.
–

**74:3**

G1869
V-AAD-2S
ἔπαρον
eparon
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G5495
N-APF
χεῖράς
cheiras
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G5243
N-GSF
ὑπερηφανίας
hyperefanias
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G5056
N-ASN
τέλος,
telos,
–

G3745
A-APN
ὅσα
hosa
–

–
V-ANI-3S
ἐπονηρεύσατο
eponereusato
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2190
N-NSM
ἐχθρὸς
echthros
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G40
A-DPM
ἁγίοις
hagiois
–

G4771
P-GS
σου.
su.
–

**74:4**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
V-AMI-3P
ἐνεκαυχήσαντο
enekauchesanto
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G3404
V-PAPNP
μισοῦντές
misuntes
–

G4771
P-AS
σε
se
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3319
A-DSM
μέσῳ
meso
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G1859
N-GSF
ἑορτῆς
heortes
–

G4771
P-GS
σου,
su,
–

G5087
V-AMI-3P
ἔθεντο
ethento
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G4592
N-APN
σημεῖα
semeia
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

G4592
N-APN
σημεῖα
semeia
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1097
V-AAI-3P
ἔγνωσαν.
egnosan.
–

**74:5**

G3739
CONJ
ὡς
hos
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G1529
N-ASF
εἴσοδον
eisodon
–

G5231
ADV
ὑπεράνω,
hyperano,
–

**74:6**

G3739
CONJ
ὡς
hos
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

–
N-DSM
δρυμῷ
drymo
–

G3586
N-GPN
ξύλων
ksylon
–

G513
N-DPF
ἀξίναις
aksinais
–

G1581
V-AAI-3P
ἐξέκοψαν
eksekopsan
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G2374
N-APF
θύρας
thyras
–

G846
D-GSF
αὐτῆς,
autes,
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G846
D-ASN
αὐτὸ
auto
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

–
N-DSM
πελέκει
pelekei
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
N-DSN
λαξευτηρίῳ
lakseuterio
–

–
V-AAI-3P
κατέρραξαν
katerraksan
–

G846
D-ASF
αὐτήν.
auten.
–

**74:7**

–
V-AAI-3P
ἐνεπύρισαν
enepyrisan
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4442
N-DSN
πυρὶ
pyri
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

–
N-ASN
ἁγιαστήριόν
hagiasterion
–

G4771
P-GS
σου,
su,
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G1065
N-ASF
γῆν
gen
–

G953
V-AAI-3P
ἐβεβήλωσαν
ebebelosan
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4638
N-ASN
σκήνωμα
skenoma
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G3686
N-GSN
ὀνόματός
onomatos
–

G4771
P-GS
σου.
su.
–

**74:8**

G2036
V-AAI-3P
εἶπαν
eipan
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G2588
N-DSF
καρδίᾳ
kardia
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G4772
N-NSF
συγγένεια
syngeneia
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G846
D-ASN
αὐτό
auto
–

G1205
ADV
Δεῦτε
Deute
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2618
V-AAS-1P
κατακαύσωμεν
katakausomen
–

G3956
A-APF
πάσας
pasas
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G1859
N-APF
ἑορτὰς
heortas
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2316
N-GSM
θεοῦ
theu
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G1065
N-GSF
γῆς.
ges.
–

**74:9**

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G4592
N-APN
σημεῖα
semeia
–

G1473
P-GP
ἡμῶν
hemon
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G3708
V-AAI-1P
εἴδομεν,
eidomen,
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1510
V-PAI-3S
ἔστιν
estin
–

G2089
ADV
ἔτι
eti
–

G4396
N-NSM
προφήτης,
profetes,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1473
P-AP
ἡμᾶς
hemas
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G1097
V-FMI-3S
γνώσεται
gnosetai
–

G2089
ADV
ἔτι.
eti.
–

**74:10**

G2193
PREP
ἕως
heos
–

G4218
PRT
πότε,
pote,
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2316
N-NSM
θεός,
theos,
–

G3679
V-FAI-3S
ὀνειδιεῖ
oneidiei
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2190
N-NSM
ἐχθρός,
echthros,
–

G3947
V-PAI-3S
παροξυνεῖ
paroksynei
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G5227
A-NSM
ὑπεναντίος
hypenantios
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G3686
N-ASN
ὄνομά
onoma
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G5056
N-ASN
τέλος;
telos;
–

**74:11**

G2443
CONJ
ἵνα
hina
–

G5100
I-ASN
τί
ti
–

G654
V-PAI-2S
ἀποστρέφεις
apostrefeis
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G5495
N-ASF
χεῖρά
cheira
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G1188
A-ASF
δεξιάν
deksian
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G3319
A-GSM
μέσου
mesu
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2859
N-GSM
κόλπου
kolpu
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G5056
N-ASN
τέλος;
telos;
–

**74:12**

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G2316
N-NSM
θεὸς
theos
–

G935
N-NSM
βασιλεὺς
basileus
–

G1473
P-GP
ἡμῶν
hemon
–

G4253
PREP
πρὸ
pro
–

G165
N-GSM
αἰῶνος,
aionos,
–

G2038
V-ANI-3S
εἰργάσατο
eirgasato
–

G4991
N-ASF
σωτηρίαν
soterian
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3319
A-DSM
μέσῳ
meso
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G1065
N-GSF
γῆς.
ges.
–

**74:13**

G4771
P-NS
σὺ
sy
–

G2901
V-AAI-2S
ἐκραταίωσας
ekrataiosas
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G1411
N-DSF
δυνάμει
dynamei
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2281
N-ASF
θάλασσαν,
thalassan,
–

G4771
P-NS
σὺ
sy
–

G4937
V-AAI-2S
συνέτριψας
synetripsas
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G2776
N-APF
κεφαλὰς
kefalas
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G1404
N-GPM
δρακόντων
drakonton
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G5204
N-GSN
ὕδατος.
hydatos.
–

**74:14**

G4771
P-NS
σὺ
sy
–

G4917
V-AAI-2S
συνέθλασας
synethlasas
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G2776
N-APF
κεφαλὰς
kefalas
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G1404
N-GSM
δράκοντος,
drakontos,
–

G1325
V-AAI-2S
ἔδωκας
edokas
–

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
–

G1033
N-ASN
βρῶμα
broma
–

G2992
N-DPM
λαοῖς
laois
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G128
N-DPM
Αἰθίοψιν.
Aithiopsin.
–

**74:15**

G4771
P-NS
σὺ
sy
–

G1284
V-AAI-2S
διέρρηξας
dierreksas
–

G4077
N-APF
πηγὰς
pegas
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5493
N-APM
χειμάρρους,
cheimarrus,
–

G4771
P-NS
σὺ
sy
–

G3583
V-AAI-2S
ἐξήρανας
ekseranas
–

G4215
N-APM
ποταμοὺς
potamus
–

–
N-PRI
Ηθαμ.
Etham.
–

**74:16**

G4674
A-NSF
σή
se
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν
estin
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G2250
N-NSF
ἡμέρα,
hemera,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4674
A-NSF
σή
se
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν
estin
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G3571
N-NSF
νύξ,
nyks,
–

G4771
P-NS
σὺ
sy
–

G2675
V-AMI-2S
κατηρτίσω
katertiso
–

–
N-ASF
φαῦσιν
fausin
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2246
N-ASM
ἥλιον.
helion.
–

**74:17**

G4771
P-NS
σὺ
sy
–

G4160
V-AAI-2S
ἐποίησας
epoiesas
–

G3956
A-APN
πάντα
panta
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G3725
N-APN
ὅρια
horia
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G1065
N-GSF
γῆς·
ges;
–

G2330
N-ASN
θέρος
theros
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
N-ASN
ἔαρ,
ear,
–

G4771
P-NS
σὺ
sy
–

G4111
V-AAI-2S
ἔπλασας
eplasas
–

G846
D-APN
αὐτά.
auta.
–

**74:18**

G3403
V-APD-2S
μνήσθητι
mnestheti
–

G3778
D-GSF
ταύτης·
tautes;
–

G2190
N-NSM
ἐχθρὸς
echthros
–

G3679
V-AAI-3S
ὠνείδισεν
oneidisen
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

–
N-ASM
יהוה,
יהוה,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2992
N-NSM
λαὸς
laos
–

G878
A-NSM
ἄφρων
afron
–

G3947
V-AAI-3S
παρώξυνεν
paroksynen
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G3686
N-ASN
ὄνομά
onoma
–

G4771
P-GS
σου.
su.
–

**74:19**

G3165
ADV
μὴ
me
–

G3860
V-AAS-2S
παραδῷς
parados
–

G3588
T-DPN
τοῖς
tois
–

G2342
N-DPN
θηρίοις
theriois
–

G5590
N-ASF
ψυχὴν
psychen
–

G1843
V-PMPAS
ἐξομολογουμένην
eksomologumenen
–

G4771
P-DS
σοι,
soi,
–

G3588
T-GPF
τῶν
ton
–

G5590
N-GPF
ψυχῶν
psychon
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G3993
N-GPM
πενήτων
peneton
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G1950
V-AAS-3S
ἐπιλάθῃ
epilathe
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G5056
N-ASN
τέλος.
telos.
–

**74:20**

G1914
V-AAD-2S
ἐπίβλεψον
epiblepson
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G1242
N-ASF
διαθήκην
diatheken
–

G4771
P-GS
σου,
su,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G4137
V-API-3P
ἐπληρώθησαν
eplerothesan
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G4654
V-RPPNP
ἐσκοτισμένοι
eskotismenoi
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G1065
N-GSF
γῆς
ges
–

G3624
N-GPM
οἴκων
oikon
–

G458
N-GPF
ἀνομιῶν.
anomion.
–

**74:21**

G3165
ADV
μὴ
me
–

G654
V-APD-3S
ἀποστραφήτω
apostrafeto
–

G5013
V-RPPNS
τεταπεινωμένος
tetapeinomenos
–

G2617
V-RPPNS
κατῃσχυμμένος·
kateschymmenos;
–

G4434
N-NSM
πτωχὸς
ptochos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3993
N-NSM
πένης
penes
–

G134
V-FAI-3P
αἰνέσουσιν
ainesusin
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G3686
N-ASN
ὄνομά
onoma
–

G4771
P-GS
σου.
su.
–

**74:22**

G450
V-AAD-2S
ἀνάστα,
anasta,
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2316
N-NSM
θεός,
theos,
–

G2613
V-AAD-2S
δίκασον
dikason
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G1349
N-ASF
δίκην
diken
–

G4771
P-GS
σου·
su;
–

G3403
V-APD-2S
μνήσθητι
mnestheti
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G3680
N-GPM
ὀνειδισμῶν
oneidismon
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G5259
PREP
ὑπὸ
hypo
–

G878
A-GSM
ἄφρονος
afronos
–

G3650
A-ASF
ὅλην
holen
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2250
N-ASF
ἡμέραν.
hemeran.
–

**74:23**

G3165
ADV
μὴ
me
–

G1950
V-AAS-3S
ἐπιλάθῃ
epilathe
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G5456
N-GSF
φωνῆς
fones
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

–
N-GPM
ἱκετῶν
hiketon
–

G4771
P-GS
σου·
su;
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G5243
N-NSF
ὑπερηφανία
hyperefania
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G3404
V-PAPGP
μισούντων
misunton
–

G4771
P-AS
σε
se
–

G305
V-AAI-3S
ἀνέβη
anebe
–

G1223
PREP
διὰ
dia
–

G3956
A-GSM
παντὸς
pantos
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G4771
P-AS
σέ.
se.
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).